

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 31. maja 2006

v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in člena 53 Sporazuma EGP

(Zadeva št. COMP/F/38.645 – Metakrilati)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2006) 2098)

(Besedili v angleškem in francoskem jeziku sta edini verodostojni)

(Besedilo velja za EGP)

(2006/793/ES)

POVZETEK KRŠITVE

- (1) Ta odločba je bila naslovljena na podjetja Degussa AG, Röhm GmbH & Co. KG, Para-Chemie GmbH, Altuglas International SA, Altumax Europe SAS, Arkema SA, Elf Aquitaine SA, Total SA, ICI PLC, Lucite International Ltd in Lucite International UK Ltd, Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV in Quinn Plastics GmbH.
- (2) Štirinajst zgoraj omenjenih pravnih oseb (spadajočih pod 5 podjetij, pri čemer so nekatere pravne osebe odgovorne kot matična podjetja) je odgovornih za kršitev člena 81 Pogodbe ES in člena 53 Sporazuma EGP s sodelovanjem v eni sami in nepretrgani kršitvi med 23. januarjem 1997 in 12. septembrom 2002 v industriji metakrilatov v EGP v zvezi s tremi izdelki:
 - Polimetil metakrilat (PMMA) – komponente za modeliranje;
 - Polimetil metakrilat (PMMA) – trdne plošče; in
 - Polimetil metakrilat (PMMA) – sanitarna oprema.
- (3) Glavne značilnosti kršitve vključujejo: konkurenti so razpravljali o cenah, se dogovarjali, izvajali in spremljali dogovore o cenah v obliki dviga cen ali vsaj ustalitve obstoječih cen; razpravljali o zaračunavanju dodatnih storitvenih stroškov za kupce; izmenjavali tržno pomembne ter zaupne tržne podatke in/ali podatke, pomembne za podjetja; sodelovali v rednih sestankih in vzdrževali druge stike za dogovore v zvezi z zgoraj omenjenimi omejitvami in nadzorom njihovega izvajanja v EGP.

INDUSTRIJA METAKRILATOV

- (4) PMMA komponente za modeliranje, PMMA trdne plošče in PMMA sanitarna oprema so del proizvodne verige, kjer so metakrilat-monomeri (MMA) začetna snov in glavna surovina omenjenih treh PMMA izdelkov. Čeprav se ti trije PMMA izdelki med sabo razlikujejo tako fizikalno kot kemično, lahko zaradi skupne vhodne surovine veljajo za eno homogeno skupino izdelkov.
- (5) Preiskava je pokazala, da je kartel pokrival ves EGP. Leta 2000 je bila tržna vrednost v EGP za vse tri PMMA izdelke približno 665 milijonov EUR za 255 000 ton.

POSTOPEK

- (6) Decembra 2002 je nemško podjetje Degussa AG Komisijo obvestilo o obstoju kartela v industriji metakrilatov in izrazilo željo po sodelovanju s Komisijo v skladu z Obvestilom o prizanesljivosti iz leta 2002. Podjetje Degussa je Komisiji predložilo dokaze, ki so marca 2003 omogočili izvedbo pregleda v poslopljih podjetij Atofina, Barlo, Lucite in Degussa.
- (7) Po pregledu so podjetja Atofina, Lucite in ICI vložila prijave za znižanje globe. Podjetjema Atofina in Lucite je bilo znižanje odobreno. Poleg tega je bila podjetju Lucite odobrena imuniteta za del trajanja sodelovanja v kartelu. Prijava podjetja ICI je bila zavrnjena, ker ni vsebovala znatne dodane dokazne vrednosti.
- (8) Obvestilo o nasprotovanju je bilo naslovljeno na 20 pravnih oseb, ki spadajo pod 7 podjetij. Ustno zaslišanje, ki so se ga udeležili vsi naslovljenci, je potekalo 15. in 16. decembra 2005.

DELOVANJE KARTELA

- (9) Čeprav obstaja utemeljen sum, da so se stiki protikonkurenčnega značaja med proizvajalci PMMA izdelkov začeli že sredi osemdesetih let, je Komisija kot začetni datum določila sestanek z dne 23. januarja 1997, saj je to prvi sestanek protikonkurenčnega značaja, ki ga je Komisiji potrdil več kot en udeleženec. Na tem srečanju na vrhu so predstavniki podjetij Atofina, Degussa in ICI razpravljali o nedobičkonosnih okoliščinah glede PMMA komponent za modeliranje in PMMA trdnih plošč ter o možnostih za nadaljnje usklajevanje tržnega ravnanja s strani konkurentov; direktorjem prodaje naj bi zapovedali, da se morajo strožje držati prej sklenjenih dogovorov.
- (10) Skupni sestav protikonkurenčnih sporazumov za tri PMMA izdelke kaže, da lahko štejejo za eno samo kršitev, pri kateri so konkurenti razpravljali o cenah, sklepali, izvajali in nadzirali dogovore o cenah, razpravljali o zaračunavanju dodatnih storitvenih stroškov za kupce ter si izmenjavali tržno pomembne in zaupne tržne podatke in/ali podatke, pomembne za podjetja.

GLOBE**Osnovni znesek***Stopnja kršitve*

- (11) Glede na stopnjo kršitve, njen vpliv na trg in njen geografski obseg je treba kršitev opredeliti kot zelo resno.

Preferenčna obravnava

- (12) Ker obstaja velika razlika med posamičnimi prihodki podjetij v sektorju kartela, so bila podjetja obravnavana diferencirano (po skupinah), da bi upoštevali delež odgovornosti vsakega podjetja: ta pristopom se uporablja za razlikovanje med prispevki posameznih podjetij k protikonkurenčnim vplivom.
- (13) Podjetja smo razdelili na tri kategorije, v skladu z njihovim skupnim prometom na trgu treh PMMA izdelkov v prostoru EGP leta 2000, zadnjem letu kršitve, ko je večina podjetij, na katere je naslovljena ta odločba, sodelovala v kartelu.

- (14) Podjetji Degussa in Atofina, prvo z 216 ter drugo z 188 milijoni EUR, sodita v prvo kategorijo. Podjetje Lucite s 105,98 milijoni EUR je tretji največji proizvajalec in sodi v drugo kategorijo. Podjetje ICI, ki ni moglo priskrbeti podatkov o prihodkih za svojo poslovno enoto ICI Acrylics, sodi v drugo kategorijo skupaj s podjetjem Lucite, saj prodaja drugega glede na prodajo prvega nudi dovolj natančno primerjavo zneskov podjetja Lucite s prihodki enote ICI Acrylics. Podjetje Quinn Barlo s prihodki 66,37 milijonov EUR samo v trdnih PMMA ploščah sodi v tretjo kategorijo. Ni dokazov, da je podjetje Barlo sodelovalo v skrivnih sestankih glede PMMA komponent za modeliranje ali PMMA sanitarne opreme, saj ni vedelo o ali ni nujno seznanjeno s skupnim projektom protikonkurenčnih sporazumov. Posledično je bilo podjetju Barlo v skladu s temi podatki priznано znižanje osnovnega zneska globe za 25 %.

Učinkovito odvracanje

- (15) Komisija meni, da bi bilo primerno za globe uporabiti mnogokratnik, s katerim bi višino kazni postavili tako, da bi imela zadosten odvračalni učinek. Komisija ugotavlja, da je leta 2005, zadnjega finančnega leta pred to odločbo, skupni promet v podjetjih znašal: Degussa AG: 11,750 milijona EUR; Total SA: 143,168 milijona EUR in ICI PLC: 8,490 milijona EUR.
- (16) Na podlagi tega in v skladu s prejšnjimi odločbami Komisija meni, da bi bilo primerno pomnožiti globo za podjetja Total/Atofina, Degussa in ICI.

Trajanje

- (17) Posamezni mnogokratniki so bili uporabljeni tudi glede na trajanje kršitve vsake od pravnih oseb.

OTEŽEVALNE OKOLIŠČINE*Ponavljajoče se kršitve*

- (18) V času trajanja kršitve so bile proti podjetjem Degussa, Atofina in ICI že izdane odločbe Komisije o prepovedi kartelskih dejavnosti⁽¹⁾. To upravičuje povišanje osnovnega zneska globe, ki bo naložena tem podjetjem.

⁽¹⁾ Te odločbe vključujejo:

Za podjetje Degussa: Odločba Komisije z dne 23. novembra 1984 v zvezi s postopkom na podlagi člena 85 Pogodbe EGS (IV/30.907 – *Izdelki iz peroksida*, UL L 35, 7.2.1985, str. 1); Odločba Komisije z dne 23. aprila 1986 v zvezi s postopkom na podlagi člena 85 Pogodbe EGS (IV/31.149 – *Polipropilen*, UL L 230, 18.8.1986, str. 1). Za podjetje Atofina: Odločba Komisije z dne 23. novembra 1984 v zvezi s postopkom na podlagi člena 85 Pogodbe EGS (IV/30.907 – *Izdelki iz peroksida*, UL L 35, 7.2.1985, str. 1); Odločba Komisije z dne 23. aprila 1986 v zvezi s postopkom na podlagi člena 85 Pogodbe EGS (IV/31.149 – *Polipropilen*, UL L 230, 18.8.1986, str. 1) in Odločba Komisije z dne 27. julija 1994 v zvezi s postopkom na podlagi člena 85 Pogodbe EGS (IV/31.865 – *PVC II*, UL L 239, 14.9.1994, str. 14). Za podjetje ICI: Odločba Komisije z dne 23. aprila 1986 v zvezi s postopkom na podlagi člena 85 Pogodbe EGS (IV/31.149 – *Polipropilen*, UL L 230, 18.8.1986, str. 1); Odločba Komisije z dne 27. julija 1994 v zvezi s postopkom na podlagi člena 85 Pogodbe EGS (IV/31.865 – *PVC II*, UL L 239, 14.9.1994, str. 14).

OLAJŠEVALNE OKOLIŠČINE

(19) Več podjetij se je sklicevalo na nekatere ali vse od naslednjih olajševalnih okoliščin: hitro prenehanje kršitve, manjša/pasivna vloga, odsotnost učinkovitega izvajanja praks, izvajanje programov za zagotavljanje zakonitosti delovanja, odsotnost koristi, kriza v industriji MMA. Vse te trditve so zavrnjene kot neutemeljene, razen manjše/pasivne vloge, na katero se sklicuje podjetje Quinn Barlo. Osnovni znesek za podjetje Quinn Barlo je bil zato zmanjšan za 50 %.

(20) Sklicevanje na olajševalne okoliščine na podlagi sodelovanja zunaj Obvestila o prizanesljivosti iz leta 2002 je bilo zavrnjeno, saj ni bilo nobenih posebnih okoliščin, ki bi upravičile takšen ukrep. Vsekakor je bilo vse sodelovanje podjetij ovrednoteno izključno v skladu z Obvestilom o prizanesljivosti iz leta 2002.

UPORABA OBVESTILA O PRIZANESLJIVOSTI IZ LETA 2002*Imuniteta – točka 8a*

(21) Podjetje Degussa je bilo prvo, ki je 20. decembra 2002 obvestilo Komisijo o obstoju kartela. Dne 27. januarja 2003 je Komisija podjetju Degussa odobrila pogojno imuniteto pred globami v skladu s točko 15 Obvestila o prizanesljivosti. Podjetje Degussa je polno, dosledno in odzivno sodelovalo v administrativnem postopku Komisije ter ji priskrbelo vse dostopne dokaze v zvezi z osumljeno kršitvijo. Podjetje Degussa je končalo svojo vpletenost v osumljeno kršitev najkasneje v trenutku, ko je predložilo dokaze v skladu z Obvestilom o prizanesljivosti, in ni poskušalo prisiliti ostalih podjetij k sodelovanju v kršitvi. Zato se podjetju Degussa odobri polna imuniteta pred globami.

Znižanje globe – točka 23 (b), prva alineja (znižanje za 30–50 %)

(22) Podjetje Atofina je bilo prvo, ki je izpolnjevalo pogoje iz točke 21 Obvestila o prizanesljivosti, saj je Komisiji priskrbelo dokaze, ki pomenijo znatno dodatno dokazno vrednost v primerjavi z dokazi, ki jih je ob času njihove predložitve Komisija že posedovala, in kolikor je Komisiji znano, je podjetje Atofina prenehalo z vpletenostjo v kršitev najkasneje takrat, ko je predložilo dokaze, ter s kršitvijo tudi ni ponovno pričelo. Zato je bilo upravičeno, v skladu s točko 23 (b), prva alineja, do 30- do 50-odstotnega znižanja globe glede na znesek, ki bi mu bil sicer naložen. Podjetju Atofina je bilo odobreno 40-odstotno znižanje globe.

Točka 23 (b), druga alineja (znižanje za 20–30 %)

(23) Podjetje Lucite je bilo drugo podjetje, ki je izpolnjevalo pogoje iz točke 21 Obvestila o prizanesljivosti, kot že omenjeno zgoraj in je bilo upravičeno, v skladu s točko 23 (b), druga alineja, do 20- do 30-odstotnega znižanja globe. Podjetju Atofina je bilo odobreno 40-odstotno znižanje globe.

Imuniteta v skladu s točko 23

(24) Dokazi podjetja Lucite so omogočili Komisiji, da je razširila ugotovitev kartelske dejavnosti na obdobje od 28. februarja 2001 do 12. septembra 2002. Skladno s točko 23 Obvestila o prizanesljivosti je to obdobje povezano z dejstvi, ki jih Komisija predhodno ni poznala, in je imelo neposredne učinke na trajanje domnevnega kartela. Dokazi podjetja Lucite za to obdobje zato niso bili uporabljeni proti njemu za namen določanja zneska globe.

Točka 23 (b), tretja alineja (znižanje za do 20 %)

(25) Podjetje ICI je zaprosilo za prizanesljivost dne 18. oktobra 2004, potem ko je Komisija prejela prošnje za prizanesljivost od podjetij Degussa (20. december 2002), Atofina (3. april 2003) in Lucite (11. julij 2003).

(26) V skladu z Obvestilom o prizanesljivosti je Komisija pregledala dokaze, predložene s strani podjetja ICI, v kronološkem vrstnem redu njihove predložitve, da bi ugotovila, ali predstavljajo znatno dodatno dokazno vrednost v smislu točke 21. Na podlagi teh kriterijev je Komisija obvestila podjetje ICI, da njihovi predloženi dokazi ne predstavljajo znatne dodatne dokazne vrednosti v smislu Obvestila o prizanesljivosti.

ZAKLJUČEK POSTOPKA

(27) Zaradi argumentov, ki so jih predložila podjetja v svojih odgovorih na obvestilo o nasprotovanju in na ustnem zaslišanju je Komisija sklenila, prvič, opustiti nasprotovanje v zvezi z delom kršitve glede MMA, drugič, opustiti nasprotovanje podjetjem BASF AG, Repsol YPF SA, Repsol Quimica SA, Repsol Brønderslev A/S in Repsol Polivar SpA tudi v zvezi s PMMA komponentami za modeliranje, PMMA trdnimi ploščami in PMMA sanitarno opremo, tretjič, opustiti nasprotovanje podjetjem Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH in Quinn Plastics SA v zvezi s PMMA komponentami za modeliranje, in zadnjič, opustiti nasprotovanje podjetju Quinn Plastics SA v zvezi s PMMA trdnimi ploščami.

ODLOČBA

- (28) Naslovljenci te odločbe in obdobja njihove vpletenosti so naslednji:
- (a) podjetja Degussa AG, Röhm GmbH & Co. KG (prej Agomer GmbH in Röhm GmbH) ter Para-Chemie GmbH od 23. januarja 1997 do 12. septembra 2002;
 - (b) podjetja Altuglas International SA, Altumax Europe SAS, Arkema SA (prej Atofina SA) in Elf Aquitaine SA od 23. januarja 1997 do 12. septembra 2002 in podjetje Total SA od 1. maja 2000 do 12. septembra 2002;
 - (c) podjetje ICI PLC od 23. januarja 1997 do 1. novembra 1999;
 - (d) podjetji Lucite International Ltd in Lucite International UK Ltd od 2. novembra 1999 do 12. septembra 2002; ter
 - (e) podjetja Quinn Barlo Ltd (prej Barlo Group plc), Quinn Plastics NV (prej Barlo Plastics NV) in Quinn Plastics GmbH (prej Barlo Plastics GmbH) od 30. aprila 1998 do 21. avgusta 2000.
- (29) V skladu z zgornjimi določbami so bile naložene naslednje globe:
- (a) podjetjem Degussa AG, Röhm GmbH & Co. KG in Para-Chemie GmbH: 0 EUR;
 - (b) podjetja Arkema SA, Altuglas International SA in Altumax Europe SAS so skupno in solidarno odgovorna za: 219,13125 milijona EUR; od te vsote je podjetje Total SA skupno in solidarno odgovorno za 140,4 milijona EUR in podjetje Elf Aquitaine SA je skupno in solidarno odgovorno za 181,35 milijona EUR;
 - (c) podjetju ICI PLC: 91,40625 milijona EUR;
 - (d) podjetji Lucite International Ltd in Lucite International UK Ltd sta skupno in solidarno odgovorni za: 25,025 milijona EUR; ter
 - (e) podjetja Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV in Quinn Plastics GmbH so skupno in solidarno odgovorna za: 9 milijonov EUR.
- (30) Zgoraj naštetim podjetjem je bilo odrejeno takojšnje prenehanje s kršitvijo, na katero se nanaša točka 3, če tega še niso storila, in opustitev ponovitve kakršnih koli dejanj, opisanih v določbi 3, ter vseh dejanj, ki bi imela enak ali podoben cilj ali učinek.
-